

Международная комиссия  
по инженерным вопросам



в сельском хозяйстве и по  
биосистемной инженерии

# CIGR

*Newsletter Quarterly*

Информационный бюллетень № 82  
Октябрь 2008 г.

*С 1930 по 2008  
78 лет CIGR*

1. Новости CIGR ..... 2
2. Новости Региональных и Национальных обществ ..... 7
3. Новости Секций и Рабочих групп ..... 9
4. Мероприятия, которые поддерживает CIGR ..... 12
5. Мероприятия, в которых участвует СИГР.....12
6. Другие мероприятия ..... 13
7. Публикации ..... 14
8. Объявление... .. 15

*Commission Internationale du Génie Rural (CIGR)*

Интернет-сайт СИГР: <http://www.cigr.org/>

# 1. НОВОСТИ СИГР

## Письмо от Президента

Международная конференция СИГР – СИГР 2008 – которая прошла в Бразилии в сентябре 2008 г., увенчалась успехом. Около 900 делегатов из 40 стран представили почти 1000 докладов в виде устных и постерных презентаций по тематике, охватывающей все области сельскохозяйственной и биосистемной инженерии.

Помимо Бразилии, была делегация из 25).

коллеги со всех Центральной – «Обмен развития». Как идея нашла воплощение не только на устных презентациях, но и во время постерных сессий, а также при обсуждении проведенных исследований и взаимодействия между коллегами-учеными со всего мира. Почти одну треть участников составляли студенты и аспиранты, которые впервые в жизни встретились с авторами трудов, наиболее часто цитируемых в публикациях по сельскохозяйственной инженерии.

Основные докладчики остановились на вопросах, относящихся к осознанию необходимости внедрения устойчивого сельскохозяйственного производства, развития образования и биоэнергетики. Эти темы были увязаны с проблемами нашего столетия, таким как снабжение продовольствием все возрастающего населения Земли и разработка более эффективных способов использования природных ресурсов. Тематические симпозиумы охватили практически все области знаний, связанные с сельскохозяйственной и биосистемной инженерией. Успеху этих симпозиумов способствовали специальные лекции, которые сопровождались дискуссиями по современным технологиям. Были организованы профессиональные посещения различных объектов, расположенных вокруг озера и плотины Итайпу (Itaipu Dam and Lake), которая является одной из крупнейших гидроэлектростанций в мире.



Проф. Irenilza Naas

участников из второй по величине из США (52), а за делегация Японии

Присутствовали континентов. тема конференции знаниями на благо и ожидалось, эта

реальное,

значительное воплощение не только на устных презентациях, но и во время постерных сессий, а также при обсуждении проведенных исследований и взаимодействия между коллегами-учеными со всего мира. Почти одну треть участников составляли студенты и аспиранты, которые впервые в жизни встретились с авторами трудов, наиболее часто цитируемых в публикациях по сельскохозяйственной инженерии.

Основные докладчики остановились на вопросах, относящихся к осознанию необходимости внедрения устойчивого сельскохозяйственного производства, развития образования и биоэнергетики. Эти темы были увязаны с проблемами нашего столетия, таким как снабжение продовольствием все возрастающего населения Земли и разработка более эффективных способов использования природных ресурсов. Тематические симпозиумы охватили практически все области знаний, связанные с сельскохозяйственной и биосистемной инженерией. Успеху этих симпозиумов способствовали специальные лекции, которые сопровождались дискуссиями по современным технологиям. Были организованы профессиональные посещения различных объектов, расположенных вокруг озера и плотины Итайпу (Itaipu Dam and Lake), которая является одной из крупнейших гидроэлектростанций в мире.

Делегаты, некоторых из которых сопровождали члены семей, использовали благоприятный момент для осмотра водопада Игуасу, который представляет собой одно из наиболее замечательных явлений природы в центре тропического леса. Я убеждена, что междисциплинарный форум, который собрался на этой конференции, внес большой вклад в совершенствование нашего понимания новых сложных и важных вопросов, касающихся производства продуктов питания, волокон и энергии в изменяющемся мире. Нам также удалось воспользоваться благоприятной возможностью поделиться своими знаниями с нашими коллегами. Это была большая удача для молодых ученых встретиться с коллегами из зарубежных стран. Мне была оказана большая честь быть хозяйкой такого важного мероприятия СИГР, проводимого впервые в Латинской Америке и Бразилии.

Проф. Irenilza de Alencar Нээи  
Irenilza de Alencar Nääs  
Президент СИГР 2007-2008



Церемония открытия 31 августа 2008 в г. Фос де Игуасу, Бразилия

## В рамках Международной конференции СИГР 2008 г. было проведено несколько заседаний СИГР 30 августа – 3 сентября 2008 г., город Фос де Игуасу, Бразилия

Ниже приведены итоговые отчеты заседаний руководства СИГР, составленные Генеральным секретарем: Дата: 30 августа - 3 сентября 2008 г. Место проведения: «Bourbon Cataratas Resort & Convention Center», город Фос де Игуасу, Бразилия.

В данном отчете представлены сведения о результатах выборов, решениях Генеральной ассамблеи, о наградах СИГР за 2008 год, о руководящих органах СИГР, всемирных конгрессах и конференциях СИГР, и другая информация.

### 1. Выборы:

Генеральный секретарь представил результаты голосования. Проф. Федро Зазуэта (Fedro Zazueta) и проф. Тошинори Кимура (Toshinori Kimura) были единогласно избраны на посты Президента и Генерального секретаря следующего срока, соответственно.

2. Утверждения и согласования. Нижеследующее было представлено Исполнительным советом и Техническим советом. Все, представленное на рассмотрение, было единодушно утверждено: 1) Пересмотр Устава СИГР – обновленный Устав СИГР будет напечатан в Информационном бюллетене СИГР № 83 и вступит в силу с 1

января 2009 г. Особое внимание следует обратить на то, чтобы в обновленные Уставы было внесено английское название в соответствии с Международной комиссией по инженерным вопросам в сельском хозяйстве и по биосистемной инженерии, а также несколько предложений по тексту Устава. 2) Предложение о назначении д-ра Кена Оно (Dr. Ken Ohno) руководителем Рабочей группы по охране и повышению ценности сельских территорий и проф. Энрике Молто (Prof. Enrique Molto) руководителем Рабочей группы по распознаванию образов в сельскохозяйственном производстве. 3) О смете расходов СИГР за 2006-2007 гг. доложит аудитор. 4) Планируемый бюджет СИГР на 2008-2009 гг. (Приложение 2). 5) Международная конференция СИГР 2012 года, совместные усилия Испании и EurAgEng. 6) Международный симпозиум СИГР 2011 г., Токио, Япония 7) Новые члены – Общество инженеров сельского хозяйства Ганы (2007, Глазго) и Кореи. 8) Палата сельскохозяйственных инженеров Турецкой Республики Северного Кипра будет корпоративным членом СИГР. 9) Сборы на конференции в Бразилии составляют 20 долларов США на одного участника

Передача следующих трех тем в качестве задания новому комитету была отложена и состоится на следующем заседании Президиума:

- 1). Пересмотр системы присуждения наград СИГР
- 2). Членские взносы до 2006 г. оставлены без рассмотрения
- 3). Критерии мероприятий, которые поддерживает или в которых участвует СИГР, что связано со сборами в фонд финансирования СИГР

**3. Награды СИГР за 2008 г.** (см. Таблицу ниже)

**4. Руководящие органы СИГР:** Президент представил Исполнительный совет, Советы секций, действующие Рабочие группы и новые Рабочие группы, созданные во время конференции. Изменилось название Секции IV. Технический совет одобрил новое название «Энергия в сельском хозяйстве». Аудитор г-н Кишида ( Mr.Kishida) кратко доложил о мероприятиях по аудиту.

**5. Всемирные конгрессы и конференции СИГР**

А) XVII Всемирный конгресс СИГР 2010, Квебек, Канада, 13-17 июня 2010 г. б) XVIII Всемирный конгресс СИГР 2014, Пекин, Китай, в) 3-я Международная конференция СИГР, 8-12 июля 2012 г., Валенсия, Испания, г) другие мероприятия, которые поддерживает СИГР: Международный симпозиум СИГР, 19-23 сентября 2011 будет проведен в Токио, предложено провести 4-ю Международную конференцию 2016 в Дании.

**6. Прочее:** 1) Генеральный секретарь сказал о необходимости координации применения логотипа СИГР, так как существует

девять видов логотипа, и они использовались для конгрессов, конференций и симпозиумов СИГР. Генеральный секретарь подчеркнул, что нужно определиться, по крайней мере, с двумя-тремя видами логотипа. Это будет также задание новому комитету, которое будет передано на следующем заседании Президиума. 2) Генеральная ассамблея одобрила поддержку со стороны СИГР 3-й Международной конференции и выставки по возобновляемой энергии, которая пройдет 28 июня-2 июля 2010 г. в Йокогаме, Япония. 3) Аудитор, г-н Йошисуке Кишида, предложил изыскать систему финансовой поддержки в СИГР. Это также будет рассмотрено как задание на следующем заседании Президиума. 4) Краткие названия секций должны быть рассмотрены новым комитетом в качестве задания.

*Почетный проф. д-р. Такааки Маекава,  
Генеральный секретарь СИГР*



Заседание Исполнительного совета в Бразилии

**Награды СИГР за 2008 год (врученные 3 сентября на торжественном вечере)**

Награда	Лауреат(ы)	Основание
Премия Электронного журнала	Dr. Hiroaki Tanaka, Dr. Akira Oida, Dr. Masamichi Daikoku, Dr. Koji Inooku, Dr. Osamu Sumikawa, Dr. Yuji Nagasaki and Dr. Masahiro Miyazaki	Имитационное моделирование при помощи метода дискретных элементов процесса рыхления почвы, вызванного вибрирующим подпочвенным рыхлителем, РМ 05 010, том IX, ноябрь, 2007
	Mr. Renji Remesan, Mr. M. Synamaladevi Roopesh, Mrs. Neelancherry Remya, Mr. P. S. Preman	Прореживание рисовых плантаций в заболоченных районах – комплексное сравнительное исследование в Южной Индии РМ 07 011, том IX, декабрь, 2007
	Dr. Ing. Ruediger Freimann	Базовый метод наведения управляемого трактора, АТОЕ 07 003, том IX, Июль, 2007
Премия им. Арманда Бланка	Ms. Sandra Carvalho Mr. Gonçalo Rodrigues	Энергетическая эффективность дождевания кукурузы, пшеницы и подсолнечника в ирригационном районе Vigia
	Mr. Patrick Jackman	Прогнозирование вкусовых качеств говядины по характеристикам цифровых образов
Знак признательности Президента	Prof. Da-Wen Sun	Выдающиеся достижения в сельскохозяйственной инженерии
	Prof. Omar Ulloa	Вклад в качестве Президента ALIA с 2004 по 2008 гг.
	Prof. Marcos V. Folegatti	Вклад в организацию международной конференции СИГР 2008 года в городе Фос де Игуасу
	Prof. Jarbas Honório de Miranda	Вклад в организацию международной конференции СИГР 2008 года в городе Фос де Игуасу
Награда «За Заслуги»	Prof. Axel Munack	Постоянная поддержка деятельности СИГР
	Prof. Schulze Lammers	Постоянная поддержка деятельности СИГР
	Prof. Leonid P. Kormanovsky	Постоянный вклад в работу СИГР в Российской Федерации
	Mrs. Frauke Beeken	Преданность делу СИГР в качестве секретаря
	Dr. Narendra Kumar Tyagi	Постоянный вклад в работу Технической Секции I
	Prof. Jiannong Xin	Вклад в разработку нового Интернет-сайта СИГР
Звание Почетного Президента	Prof. Axel Munack Prof. Luis Santos Pereira	Работа в качестве Президентов СИГР прошлых сроков
Звание Почетного Вице-президента	Prof. Fedro Zazueta	Обновление Интернет-сайта СИГР

## Выборы CIGR 2008

### Состав совета CIGR на 2009–2010 гг.

<b>Президиум</b>	
Президент	<b>Проф. Сёрен Педерсен</b>
Президент прошлого срока	<b>Проф. Иренилза де Аленкар Нээш</b>
Будущий Президент	<b>Проф. Федро Зазуэта</b>
Генеральный Секретарь	Почетный проф. Такааки Маекава, <b>Проф. Тошинори Кимура (2010-2013)</b>
<b>Исполнительный совет</b>	
1. Проф. Жианнонг Шин	(ASABE)
2. Проф. Вилас. М. Салохе	(AAAE)
3. Проф. Даниеле Де Врачиен	(EurAgEng)
4. Проф. Омар Уллоа	(ALIA)
5. Проф. Олег Марченко	(EAAAE)
6. Проф. Николай Михайлов	(AAESEE)
7. <b>Проф. Маркос В. Фолегатти</b>	(Бразилия, Международная конференция 2008 г.)
8. Проф. Йохей Сато	(Япония, Секции)
9. Проф. Шуджун Ли	(Китай)
10. Проф. Лал Кушваха	(Канада, Всемирный конгресс 2010 г.)
11. Проф. Эль Хессейн Бартали	(Арабский регион)
(кооптированные члены)	
1. Проф. Да-Вен Сан	(Координация Рабочих групп)
2. Проф. Питер Шульце Ламмерс	(Преемственность CIGR)
3. Проф. Билл Стаут	(Электронный журнал)
4. Г-н Йошисуке Кишида	(Азиатские страны и связи с общественностью)
Аудит	
Проф. Josse De Vaerdemaeker, Проф. Эль Хуссейн Бартали, Г-н Йошисуке Кишида	

### Советы Секций

<b>Секция I: Инжиниринг земельных и водных ресурсов</b>			
Председатель	Хозе М. Тархуело (Испания)		
Вице-председатель	Пет Д. Тейлор (США)		
Секретарь	Гуаньхуа Хуанг (Китай)		
Участники	Марио Фалциаи (Италия)	Акира Гото (Япония)	(Почетный председатель)
	Хозе М. Гонсалвес (Португалия)	Амадоу Х. Майга (EIER)	Губерт Н. ван Лиер (Нидерланды)
	Геррит Дж. Карсьенс (Нидерланды)	Терри А. Хоувелл (США)	Луис Сантос Перейра (Португалия)
	Нарендра К. Туаги (Индия)	Энрике Паласиос (Мексика)	Андре Музи (Швейцария)
	Буди И. Сатиаван (Индонезия)	Жозе А. Морабито (Аргентина)	Йохей Сато (Япония)
		<b>Жарбас Онорио де Миранда</b> (Бразилия)	Мауро Греппи (Италия)
<b>Секция II: Сельскохозяйственные здания, оборудование, сооружения и окружающая среда</b>			
Председатель	Даниель Беркманс (Бельгия)		
Вице-председатель	Томас Баньязи (Австрия)		
Секретарь	Эберхард Гартунг (Германия)		
Участники	Джованни Касконе (Италия)	Баоминг Ли (Китай)	Хисамитсу Такаи (Дания)
	Джозеф Флаба (Бельгия)	Васко Фитас Круз (Португалия)	Виктория Б. Видаль (Испания)
	Ричард Гейтс (США)	Николай Морозов (Россия)	(Почетный председатель)
	Эйлин Ф. Вилер (США)	Герг-Ян Монтени (Нидерланды)	Сёрен Педерсен (Дания)
	Шусо Кавамура (Япония)	Даниэлла Дж. Моура (Бразилия)	(Почетные члены)
	Тадеуш Кучински (Польша)	Кристер Сёллвик (Швеция)	Хорхе Менесес (Португалия)
			Иренилза Нээш (Бразилия)

<b>Секция III: Инжиниринг оборудования для растениеводства</b>			
Председатель	<b>Джон К. Шуллер (США)</b>		
Вице-председатель	Джон К. Шуллер (США) <i>(дополнительный пост)</i>		
Секретарь	(согласовывается)		
Участники	Эль Хассан Бурараш (Марокко)	Этторе Гаспарето (Италия)	Уильям Чанселор (США)
	Бассам А. Снобар (Иордания)	Вилас М. Салохе (Таиланд)	Владимир Попов (Россия)
	Эвандро С. Мантовани (Бразилия)	Фанг Шианфа (Китай)	(Почетный председатель)
	Нобору Ногучи (Япония)	Пьерлуиджи Фебо (Италия)	Олег Марченко (Россия)
<b>Секция IV: Электроэнергия для сельской местности и другие источники энергии → Энергия в сельском хозяйстве</b>			
Председатель	Микио Умеда (Япония)		
Вице-председатель	Милан Мартинов (Югославия)		
Секретарь	<b>Р.Сенгиз Акдениз (Турция)</b>		
Участники	<b>Павел Кис (Чехия)</b>	Рамадани Абделлах (Марокко)	<b>Бхаттачария Тарун (Индия)</b>
	Яниш Печоски (Польша)	Абдель Гхали (Канада)	(Почетный председатель)
	Лаурентиу Фара (Румыния)	Георг Пападакис (Греция)	Золтан Сибальски (Венгрия)
	Николай Михайлов (Болгария)	Жадир Ногерия да Сильва (Бразилия)	Камаруддин Абдуллах (Индонезия)
<b>Секция V: Менеджмент, эргономика и системный инжиниринг</b>			
Председатель	Пьетро Пиккарولو (Италия)		
Вице-председатель	Клаус Грон Сёренсен (Дания)		
Секретарь	Ладислав Ноздровски (Словакия)		
Участники	Д. Гоенсе (Нидерланды)	Хисаши Хорио (Япония)	<b>Мигель де Сервантес Вилламуелас (Испания)</b>
	Гайендра Сингх (Индия)	<b>Матиас Шик (Швейцария)</b>	<b>Юрген Фриш (Германия)</b>
	Тармо Луома (Финляндия)	<b>Элизабет Кендлер (Австрия)</b>	(Почетный председатель) Тадеуш Юлижевски (Польша)
<b>Секция VI: Инжиниринг послеуборочных технологий и процессов</b>			
Председатель	Йожеф Грохович (Польша)		
Вице-председатель	Шуджин Ли (Китай)		
Секретарь	Паоло Менесатти (Италия)		
Участники	Жонгли Пан (США)	Линус У. О'Пара (Оман)	<b>Амаури Розенталь (Бразилия)</b>
	Куйохико Тойода (Япония)	Мануела Зюде (Германия)	Маргарита Р. Алтисент (Испания)
	Вилас М. Салохе (Таиланд)	Павел Кадлек (Чехия)	<b>Ласло Бараниэ (Венгрия)</b>
	Цезарь Капсеу (Камерун)	Ален ЛеБейл (Франция)	(Почетный председатель)
	Аржанг Джавади (Иран)	Франсиско А. Калеро (Испания)	Да-Вен Сан (Ирландия)
<b>Секция VII: Информационные системы</b>			
Председатель	<b>Антонио Сараива (Бразилия)</b>		
Вице-председатель	Харухико Мурасе (Япония)		
Секретарь	Ставрос Войгиоукас (Греция)		
Участники	Жоссе Де Бердемекер (Бельгия)	Германн Ауернхаммер (Германия)	(Почетный председатель)
	Роже Мартин Клуэр (Франция)	Вячеслав Федоренко (Россия)	Аксель Мюнак (Германия)
	Маохуа Ванг (Китай)	Вильсон Эскивель (Швейцария)	Ясуши Хашимото (Япония)
	Камиль Окиай Синдир (Турция)	Фабрицио Маззетто (Италия)	Ник Сигримис (Греция)
	Энрике Мольто (Испания)	Симон Блекмор (Дания)	(Сотрудничество)
	Джон Ф. Рейд (США)	Петрак Пападжорджи (США)	Томас Баньязи

● Красным цветом выделены новые члены советов секций

## Всемирные конгрессы и конференции СИГР, 2010–2014 гг.

### XVII Всемирный конгресс СИГР 2010 Квебек, Канада, 13–17 июня 2010 г.

<http://www.bioeng.ca/Events/CIGR/index.htm>

XVII Всемирный конгресс СИГР пройдет в г. Квебек, Канада, 13-16 июня 2010 года. Принимающей стороной выступит Канадское общество сельскохозяйственной инженерии и биоинжиниринга – Société Canadienne de Génie Agroalimentaire et de Bioingénierie (CSBE/SCGAB), которое совместно организует в это же время свою 52-ю ежегодную конференцию.

В настоящее время три других коллектива подтвердили, что они присоединятся к Конгрессу. Американское общество инженеров сельского хозяйства и биологии проведет во время конгресса свой IX Международный симпозиум по осушению земель. Американское экологическое инженерное общество организует свое ежегодное заседание в городе Квебек в рамках Конгресса СИГР. Всемирная конференция по компьютерам в сельском хозяйстве также будет проходить в это время. Присутствие указанных коллективов расширит возможности для научного обмена.

Для тех, кто видит себя среди участников Международной конференции по инженерным вопросам в сельском хозяйстве и пищевой промышленности, уже доступен сайт в Интернете ([www.cigr2010.ca](http://www.cigr2010.ca)). Он будет постоянно обновляться в ближайшие месяцы; объявление о подаче докладов появится весной 2009 года, аннотации докладов должны быть представлены осенью 2009 г., а полные тексты докладов – в феврале 2010 г.

Мы надеемся увидеть многих из Вас на этом мероприятии.

Dr. Philippe Savoie

Председатель Комитета по составлению научной программы Конгресса СИГР 2010  
[philippe.savoie@fsaa.ulaval.ca](mailto:philippe.savoie@fsaa.ulaval.ca)

*Dr. Stephane Godbout,*

*Председатель Канадского Организационного комитета конгресса СИГР 2010*  
[stephane.godbout@irda.qc.ca](mailto:stephane.godbout@irda.qc.ca)

### 3-я Международная конференция СИГР 2012, Валенсия, Испания 8-12 июля 2012 г.

На заседании Генеральной ассамблеи СИГР выступил проф. Флорентино Хусте (Florentino Juste), председатель Оргкомитета AgEng2012 и Президент EurAgEng, с предложением от имени Испанского общества сельскохозяйственной инженерии организовать Международную конференцию 2012 года совместно с EurAgEng. Европейское общество сельскохозяйственной инженерии (EurAgEng) и Испанское общество сельскохозяйственной инженерии (SEAg) предложили провести Международную конференцию СИГР 2012 года как совместное мероприятие СИГР и EurAgEng в Валенсии (Испания) в 2012 году. Научная программа будет включать пленарные заседания, параллельные устные презентации и пристендовые доклады в тематических рамках, которые бы соответствовали научной деятельности Технических секций. Мы предлагаем сфокусировать внимание AgEng2012 на проблеме «Сельское хозяйство и инженерия для здорового образа жизни», включая все технологии, связанные с экологичным производством безопасных продуктов питания. Валенсия является третьим по величине городом в Испании с населением около 1000 000 человек.

Этот город располагает современной транспортной системой, включая международный аэропорт Manises, разветвленную сеть автомобильных и железных дорог, и один из лучших портов в Европе. Все это обеспечивает легкий доступ из любой точки земного шара.

Это предложение было принято на заседании Генеральной ассамблеи СИГР 3 сентября 2008 года.

### XVIII Всемирный Конгресс СИГР 2014 Пекин, Китай, осень 2014 г.

#### Сельскохозяйственная инженерия как средство повышения качества нашей жизни

XVIII Всемирный конгресс СИГР пройдет в Пекине в 2014 году. Подготовка к этому важному событию идет полным ходом.

1. Спонсоры XVIII Всемирного конгресса СИГР 2014 года: Международная комиссия по инженерным вопросам в сельском хозяйстве (СИГР), Китайское общество сельскохозяйственной техники, Китайское общество сельскохозяйственной инженерии
2. Организаторы XVIII Всемирного конгресса СИГР 2014 года: Китайская академия наук по механизации сельского хозяйства (CAAMS), Китайская академия сельскохозяйственной инженерии, Китайский сельскохозяйственный университет.
3. Время проведения XVIII Всемирного конгресса СИГР 2014 года – осень 2014 г., бархатный сезон для Пекина
4. Центральной темой XVIII Всемирного конгресса СИГР 2014 года будет «Сельскохозяйственная инженерия как средство повышения качества нашей жизни»
5. Научная программа конференции будет включать пленарные заседания, параллельно проводимые устные презентации и пристендовые доклады, специальные заседания, выставку и выезды на объекты.
6. Основные темы:
  - (1) Инжиниринг водных и земельных систем
    - моделирование систем орошения и осушения
    - эффективность и экономия водных ресурсов
    - устойчивость почвенных ресурсов
    - рациональное использование водных ресурсов
    - сохранение и улучшение почв
    - ландшафты и экосистемы
    - экологические критерии использования земельных ресурсов
    - засоление почв, обработка и повторное использование воды, контроль загрязнения
  - (2) Машины для растениеводства
    - стратегия и совершенствование механизации сельского хозяйства
    - инновационные технологии в сельскохозяйственном машиностроении
    - тракторы
    - обработка почвы и посев
    - технологии уборки сельскохозяйственных культур
    - автоматизация
    - внесение удобрений и защита растений
    - проведение НИОКР в области сельскохозяйственных машин и оборудования
  - (3) Инженерные вопросы биопроцессорных систем
    - распознавание образов

- сушка и дегидратация сельскохозяйственной продукции
- послеуборочная обработка
- качество продуктов питания
- математическое и имитационное моделирование в пищевой промышленности
- датчики для контроля качества
- физические свойства сельскохозяйственной продукции
- упаковка и хранение продуктов питания
- тепловая обработка, охлаждение и замораживание
- процесс сепарации
- биотехнологии

(4) Информационные системы и точное земледелие

- информационно-коммуникационные технологии в сельском хозяйстве
- Информационные системы глобального поиска в Web (KIS) и системы поддержки принятия решений (DSS)
- датчики для сельскохозяйственных культур
- сбор и обработка данных
- датчики для почв
- полевые роботизированные системы
- борьба с сорняками
- датчики для урожая

(5) Электроэнергия в сельских районах и возобновляемые источники энергии

- биоэнергетические ресурсы
- обработка биомассы
- выбросы при обработке биомассы

- эффективность использования энергии
- жидкое биотопливо – биодизель
- (6) сельскохозяйственные постройки и экология содержания животных
- постройки для животных
- точное животноводство
- животноводство и окружающая среда
- обработка отходов животноводства
- ветровая эрозия, водная эрозия, охрана окружающей среды
- (7) Управление, эргономика и системный инжиниринг
- планирование и расчеты по управлению сельскохозяйственным предприятием
- безопасность и эргономика
- системный инжиниринг

Мы распространим Первое информационное письмо и приглашение присылать доклады на XVII Всемирном конгрессе в 2010 году в Квебеке, Канада.

Пекин – современный город с вековой привлекательностью – ждет Вас. Под руководством Президиума, Исполнительного совета и Секретариата СИГР мы организуем замечательный конгресс СИГР.

*Проф. Шуджун Ли*  
*Prof. Shujun Li*  
*Член Исполнительного совета СИГР*

## 2. НОВОСТИ РЕГИОНАЛЬНЫХ И НАЦИОНАЛЬНЫХ ОБЩЕСТВ

### **Международный симпозиум Австралийского общества по инженерным вопросам в сельском хозяйстве**

#### **Сельскохозяйственные технологии в меняющемся климате**

**13-16 сентября 2009 года, Брисбен, Австралия**

**<http://www/sardi/sa/au>**

Уважаемые коллеги, друзья,

13-16 сентября 2009 года мы проведем наш Международный симпозиум Австралийского общества по инженерным вопросам в сельском хозяйстве в городе Брисбене, Австралия.

В течение многих лет я уже имел удовольствие работать со многими из Вас, и я хотел бы обратиться к Вашему опыту и Вашему здравому смыслу с призывом оказать содействие нашему Обществу (SEAg) для успешного проведения нашей конференции. В частности, я хотел бы официально пригласить Вас войти в состав научного комитета симпозиума.

Я надеюсь, что таким образом Вы сможете (1) содействовать распространению информации об этом мероприятии в Ваших странах и (2) поможете нашему Обществу составить высококачественную научную программу. Кроме того, мы попросим Вас помочь в организации «неглубокого» рецензирования поданных на симпозиум докладов.

Материалы нашей конференции не будут проходить тщательное рецензирование, но «неглубокие» рецензии необходимы, чтобы обеспечить минимальный уровень научного стандарта. Однако авторам конференции будет предоставлена возможность опубликовать статью в специальном выпуске журнала. В настоящее время идут переговоры с редакцией Австралийского журнала по многоотраслевой инженерии.

Я надеюсь, что Вы поспособствуете успеху международного симпозиума SEAg2009, если станете членом его Научного комитета.

*Др. Томас Банъязи (Старший научный сотрудник)*  
*Председатель SEAg и Научного комитета конференции 2009*  
*Dr. Thomas Banhazi (Senior Research Scientist)*  
*South Australian Research and Development Institute,*  
*LSA Roseworthy Campus, University of Adelaide,*  
*Roseworthy SA, 5371 Australia*  
*Ph: +61 (08) 8303 7781 Mob: 0402 890 120*  
*Fax: (08) 8303 7975 or (08) 8303 7689*  
*E-mail: [Banhazi.Thomas@saugov.sa.gov.au](mailto:Banhazi.Thomas@saugov.sa.gov.au)*



### **КОРЕЙСКОЕ ОБЩЕСТВО ИНЖЕНЕРОВ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

635-4, Yeogsam-Dong, Gangnam\_Gu  
135-703 Seoul, Korea  
Tel.: +82 2 562 3627, Fax: +82 2 565 6821  
E-mail: [master@ksae.re.kr](mailto:master@ksae.re.kr)

#### **1. История создания KSAE**

Корейское общество инженеров сельского хозяйства (KSAE) было основано в 1957 году как профессиональная некоммерческая организация, призванная оказывать помощь своим членам, работающим в разных областях сельскохозяйственной инженерии в Корее. Основной упор Общество делает на поддержку сельскохозяйственной инженерии путем предоставления высококачественных услуг правительственным и неправительственным проектам в форме проведения соответствующих исследований, конструкторских и проектных работ, образования, обучения и технического содействия. В 1975 г. группа членов KSAE,

которые были изначально связаны с энергетикой и техникой, приняли решение создать новую самостоятельную организацию, Корейское общество сельскохозяйственной техники (KSAE). С тех пор KSAE и KSAM зарегистрированы как два профессиональных и научных юридических лица в Корее. KSAE насчитывает более 2000 уплачивающих членские взносы членом, которые прикладывают значительные усилия для экономического и социального развития сельских районов Кореи.

Если бросить взгляд назад, сельскохозяйственная инженерия всегда существовала неотрывно от сельского хозяйства и сельских районов. Какие бы ни появлялись изменения в сельскохозяйственной инфраструктуре или государственной политике в области сельского хозяйства и сельской жизни, KSAE всегда адаптировало и модифицировало свои профессиональные цели для выработки соответствующих стратегий и технологий, которые были бы сфокусированы на развитии сельского хозяйства и совершенствовании производства сельхозпродукции и жизни в сельских общинах.

В 1960-х годах первоочередной целью страны было достижение самодостаточности в производстве сельскохозяйственной продукции. И инженеры сельского хозяйства приложили максимум усилий для организации и развития соответствующей технологической и технической инфраструктуры, осознавая тот факт, что непосредственной задачей было создание основы для разнообразных сельскохозяйственных производственных систем.

В 1970-е годы для обеспечения достаточных людских ресурсов и капитальных вложений для быстрого экономического развития, правительство начало осуществление масштабных сельскохозяйственных проектов. KSAE использовало эту возможность для обновления своей структуры и функций с целью дальнейшего развития корейских сельских общин. Например, начиная с проектов мелиорации земель Gumkang-PyongTaek и Saemangeum, многочисленные национальные проекты по реформе и реконструкции земельных ресурсов не были бы запланированы и выполнены без технической поддержки корейских инженеров сельского хозяйства.

Однако поздние 1990-е годы можно считать важным переходным периодом для KSAE. По мере повышения общего уровня жизни и благосостояния населения в сельских районах, основное внимание сельскохозяйственной инженерии было перенесено на новые проекты, такие как «Развитие сельских общин», «Улучшение экологической обстановки в сельских общинах», и многие другие новые концепции и технологии для дальнейшего развития и совершенствования условий жизнедеятельности в сельских районах. В этот период впервые в сфере сельскохозяйственной инженерии были применены подходы адаптивного планирования. Этот метод предполагает важность учета явных отличий между земельными и людскими ресурсами в проектах развития сельских общин.

В настоящее время, учитывая мировые тенденции свободной торговли и глобализации, Корея находится в сильной зависимости от иностранного импорта в области продовольствия, волокон и сырья. Кроме того, вследствие чрезвычайно высокой плотности населения и быстрого прогресса и индустриализации, угрожающими темпами происходит падение качества окружающей среды. Это подсказало KSAE переместить свое внимание на проблемы устойчивого развития сельского хозяйства и как чистого источника продуктов питания, окружающей среды, энергии и благосостояния людей, особенно в сельских районах. Общество считает своим долгом приложить все усилия для достижения долгосрочной цели обеспечения национальной продовольственной безопасности, улучшения использования и охраны сельскохозяйственных и сельских земельных ресурсов и повышения благосостояния людей в сельских районах, но одновременно идя в ногу с процессом глобализации в Корее..

В 2007 году Общество отмечало 50 лет со дня своего основания. Это знаменательное событие почтили своим присутствием большинство членом Общества, более 100 инженеров сельского хозяйства из разных стран мира, президенты шести обществ сельскохозяйственной инженерии из Австралии, Китая, СИГР, Японии, Тайваня и США. Это мероприятие позволило привлечь внимание общественности к достижениям KSAE за последние полвека. Также было налажено международное сотрудничество с известными обществами в других странах, которые разделяют общее представление о процветании человечества. KSAE уже тесно вовлечено в научное и техническое сотрудничество и обмен с CSAE (Китай), CSAE (Тайвань), JSIDRE (Япония), и др. Общество недавно подписало Меморандум о взаимопонимании с CIGR, ASABE и SEAg для дальнейшего укрепления международной кооперации. Используя эти международные связи, KSAE будет развивать более тесное взаимодействие для продвижения науки и практики сельскохозяйственной и биосистемной инженерии, и общими усилиями внедрять мировые достижения сельскохозяйственной инженерии.

## **2) Деятельность KSAE в мировом и национальном масштабе**

Со времени своего основания KSAE считало своей обязанностью продвижение достижений сельскохозяйственной инженерии в Корее и зарубежных странах. До настоящего времени Общество продолжает развивать науку и технику в области сельскохозяйственной инженерии с целью поддержки образования и обучения молодых профессионалов и более легкого обмена результатами исследований и новыми технологиями на национальных и международных встречах и семинарах. Несомненно, Общество и впредь будет служить интересами своих членом на национальной и международной арене путем поддержки развития взаимопонимания, совершенствования устойчивых биологических производственных систем, охраны природы, окружающей среды и ландшафта через прогресс в сельскохозяйственной инженерии и смежных науках. KSAE будет решать свои особые задачи по отстаиванию интересов сельскохозяйственной инженерии на национальном и международном уровне при осуществлении следующих видов деятельности:

- Издание журналов, материалов конференции, учебных пособий, отчетов и книг по разным областям сельскохозяйственной инженерии
- Поощрение членом Общества к активному написанию научных статей для публикации в национальных и международных журналах и участию и представлению результатов своих исследований на международных конференциях, заседаниях и симпозиумах
- Организация национальных и международных конференций, симпозиумов, практических семинаров, учебных курсов, посещений объектов и профессиональных поездок
- Проведение исследовательских работ и награждение выдающихся профессионалов в области сельскохозяйственной инженерии
- Разработка и пересмотр кодексов, стандартов, технических требований и руководящих документов для инженерной практики в сельском хозяйстве
- Организация совместных мероприятий и сотрудничество с зарубежными национальными обществами и профессиональными организациями в максимально возможных масштабах
- Выполнение других видов работ, которые способствовали бы развитию сельскохозяйственной инженерии и смежных наук

## **3) Технические комитеты KSAE**

KSAE состоит из следующих шести технических комитетов

- Комитет по ирригации и осушению
- Комитет по постройкам и окружающей среде
- Комитет по развитию сельских районов и «зеленому» туризму
- Комитет по геотехнике и мелиорации
- Комитет по сельским территориям
- Комитет по информационным технологиям и сертификации в сельскохозяйственной инженерии

**4) Почему KSAE должно присоединиться к СИГР?**

С момента своего основания в 1957 году KSAE было инструментом продвижения сельскохозяйственной инженерии на национальном и международном уровне, и теперь Общество выражает желание присоединиться к СИГР. Общество активно вовлечено в международное сотрудничество со многими обществами инженеров сельского хозяйства в Азии, но имеет очень ограниченные контакты с другими регионами. Чтобы распространить деятельность членов Общества за пределы Азии, все члены KSAE и его нынешнее руководство чувствуют большую необходимость присоединиться к СИГР. Это поможет Обществу установить более крепкие взаимоотношения с организациями, странами и физическими лицами-членами СИГР. Это также будет стимулировать членов KSAE к участию в коллективных мероприятиях на мировом уровне для сохранения природы и окружающей среды для будущих поколений.

KSAE сильно заинтересовано в оказании содействия глобализации сельскохозяйственной инженерии, следуя руководящим положениям СИГР. Корейские инженеры сельского хозяйства внесли свой вклад в замечательный прогресс экономики страны в прошлые десятилетия, Общество постепенно изменялось, чтобы соответствовать мировой тенденцией глобализации и улучшить свою

структуру, функционирование и управление. На этом фоне KSAE и его члены выражают желание присоединить свои усилия в мировом масштабе, чтобы соответствовать современным требованиям и укреплять не только ряды членов KSAE, но и взаимоотношения с национальными и международными обществами сельскохозяйственных инженеров и их членами.

В настоящее время Корейское общество сельскохозяйственной техники (KSAM) является национальным членом СИГР. Однако KSAM не представляет членов KSAE вследствие своеобразия организационной структуры и функций двух организаций. Хотя существует некоторая степень взаимодействия между двумя организациями, она очень ограничена. Принятие KSAE в качестве самостоятельного корейского национального члена СИГР будет способствовать лучшему представлению членов KSAE в СИГР. Это будет стимулировать членов KSAE распространять свою деятельность и профессиональное участие за пределы Азии. Такое двойное национальное членство уже существует в настоящее время, например, CSAE и CSAM зарегистрированы в качестве национальных членов от Китая.

Принимая во внимание тот факт, что одним из основных направлений работы СИГР является формирование новых и укрепление уже существующих ассоциаций, как на национальном, так и на региональном уровне, принятие KSAE как нового члена СИГР придаст этому Обществу новый импульс для определения своего видения и направлений дальнейшего развития, а также будет способствовать его признанию в мире.

*Ин-Бок Ли,  
Сеульский национальный университет  
In-Bok Lee, Ph.D  
E-mail: [iblee@snu.ac.kr](mailto:iblee@snu.ac.kr)*

**3. Новости Секций и Рабочих групп**

**12-я Межрегиональная конференция**

**ENVIRO WATER**

**28 – 30 ноября 2009**

**Рабат - МАРОККО**

**ПРИГЛАШЕНИЕ ПРИСЫЛАТЬ ДОКЛАДЫ**

**Введение:**

Вода играет ключевую роль в усилиях достичь целей и задач нового тысячелетия. По мере роста населения и развития экономик, усиливается борьба за право пользования водными ресурсами. Объем имеющейся воды на душу населения продолжает снижаться во всем мире, а во многих районах он уже ниже уровня «водной бедности».

Помимо скудности водных ресурсов и возросших конфликтов по поводу разных норм водопотребления, качество воды постоянно снижается угрожающими темпами. Это происходит, в основном, вследствие отсутствия соответствующей обработки бытовых и промышленных стоков и из-за интенсивного использования химикатов в сельскохозяйственном производстве.

Принимая во внимание все эти проблемы, Национальная ассоциация по мелиорации земель, ирригации, осушению и окружающей среде (ANAFIDE) организует по случаю своей 40-й годовщины совместно с Международной комиссией по инженерным вопросам в сельском хозяйстве (СИГР) 12-ю межрегиональную конференцию EnviroWater с 29 ноября по 1 декабря 2009 года в Рабате, Марокко.

Проводя это важное международное мероприятие, Национальный марокканский комитет СИГР ставит целью внести свой вклад в серию международных конференций, посвященных проблемам водных ресурсов и окружающей среды, которые прошли в следующих странах:

Португалия, Швейцария, Венгрия, Бразилия, Буркина-Фасо, Испания, Китай, США, Нидерланды, Индия и Бразилия.

Этот международный семинар откроет возможности для обмена знаниями между международным сообществом и ожидаемыми участниками, которые представляют директивные органы, источники финансирования, неправительственные организации, профессионалов и исследователей.

**Темы семинара**

Тема 1: Борьба с дефицитом воды

- 1.1. Управление водными ресурсами и экосистемами
- 1.2. Изменение климата и рациональное использование водных ресурсов
- 1.3. Сохранение водных ресурсов и повышение ценности воды
- 1.4. Инновационные подходы и инструменты для планирования и управления использованием воды
- 1.5. Управление водными ресурсами в хозяйствах: водосберегающие системы полива
- 1.6. Управление ирригационными системами и снабжением питьевой водой в кризисных ситуациях

**Тема 2: Проблемы качества и количества воды**

- 2.1. Технологии устойчивого использования воды
- 2.1. Вода, окружающая среда и здравоохранение
- 2.3. Системы водоснабжения в загрязненной окружающей среде
- 2.4. Чрезмерное использование грунтовых водных ресурсов

2.5. Управление рисками, связанными с загрязнением воды и почв

2.6. Нетрадиционное использование воды – повторное использование сточных вод

2.7. Жидкие стоки и национальные планы устранения последствий загрязнения окружающей среды

2.8. Промышленное устранение загрязнения окружающей среды – существующие технологии и трудности

### Тема 3: Социальные и экономические проблемы рационального водопользования

3.1. Вода как основное право человека (практика и требующие решения проблемы)

3.2. Использование водных ресурсов и социальное неравенство (торговля и ценообразование)

3.3. Использование водных ресурсов и интеграция маргинальных групп (гендерные вопросы)

3.4. Практика участия в управлении использованием водных ресурсов

3.5. Сочетание общественного и личного в вопросах воды. Актуальный опыт и извлеченные уроки

Тема 4: Управление и планирование многофункциональным использованием земельных и водных ресурсов

4.1. Эксплуатация и сохранение преобладающих природных ресурсов

4.2. Системы рационального использования водных ресурсов и планирование землепользования на уровне водосборного бассейна

4.3. Изменения в землепользовании в районах с ограниченными водными ресурсами

#### Крайние сроки:

Подача аннотаций: 31 января 2009 г.

Подача полного текста докладов: 15 июня 2009 г.

Конференция: 28-30 ноября 2009 г.

Продолжительность: 3 дня, включая 1 день для профессиональной поездки

#### Контакты:

Научный комитет: [h.bartali@iav.ac.ma](mailto:h.bartali@iav.ac.ma)

Оргкомитет: [a.elmahraz@adi.ma](mailto:a.elmahraz@adi.ma)

ANAFIDE, Moroccan National CIGR Committee, 2 rue Haroun Errachid, Rabat - Morocco

Tel/fax: (212) 37 67 03 03 or (212) 37 77 13 20

E-mail: [anafid@menara.ma](mailto:anafid@menara.ma)

## Итоговый протокол

### Заседания Совета секции I СИГР 2008 г.

#### «Инжиниринг земельных и водных ресурсов» город Фос де Игуасу, Бразилия

Дата: воскресенье 31 августа 2008 г., Время: 13:00–17:00.

Место проведения: Sala Marfim, г. Фос де Игуасу, Бразилия

#### Присутствовали:

Постоянные члены Совета: Jose Maria Tarjuelo (Испания, Председатель), Pat D. Taylor (США), Guanhua Huang (Китай, Секретарь), Jose Manuel Monteiro Gonçalves (Португалия), Gerrit-Jan Carsjens (Нидерланды), Mario Falciari (Италия), Почетные члены: Luis Santos Pereira (Португалия), Yohei Sato (Япония), Постоянные наблюдатели: Antonio Brasa Ramos (Испания, представитель Рабочей группы СИГР по использованию водных ресурсов и информационных систем), Другие: El Houssine Bartali (Марокко, Почетный Президент СИГР), Soren Pedersen (Дания, будущий Президент СИГР), Такааки Маэкава (Япония, Генеральный секретарь СИГР), Marcos Folegatti (Бразилия, Президент Бразильской ассоциации сельскохозяйственной инженерии – SBEA), Tingxi Liu (Китай)

#### Пункт 1: Открытие и приветствие

Председатель Секции I СИГР, Jose Maria Tarjuelo, приветствовал всех членов Совета секции и наблюдателей, присутствующих на этом открытом заседании.

Председатель предложил заменить представителя Бразилии в Совете секции I, Эдсона Мацуру (Edsson Matsura), на Жарбаса

Онорио де Миранда (Jarbas Honorio de Miranda) ([jhmirand@esalq.usp.br](mailto:jhmirand@esalq.usp.br)), так как было признано необходимым включить такого представителя, который мог бы активно участвовать в мероприятиях Секции I. Пожалуйста, сделайте специальную ссылку на этот предмет.

**Пункт 2:** Протокол заседания Совета секции в Нью-Дели в 2007 г., Индия. Совет одобрил Протокол заседания, которое было проведено в Нью-Дели, Индия, 18 октября 2007 г. в рамках 10- межрегиональной конференции «Сохранение водных ресурсов и окружающей среды для благосостояния и для будущих поколений».

**Пункт 3.** Отчет по конференциям, симпозиумам и практическим семинарам, которые были организованы, поддержаны или в которых принимали участие. Секретарь доложил о мероприятиях, которые имели место в 2008 году

- Международный симпозиум «Водохозяйственные технологии 21-го века: повышение качества воды и окружающей среды», 29 марта -3 апреля 2008 г., Консепсьон, Чили (<http://www.asabe.org/meetings/water2008/index.htm>)
- Магистерский курс «Проблемы ирригации в развивающихся странах», с 31 марта по 30 ноября 2008 г., Istituto Agronomico per l'Oltremare, Florence, Italy. ([iao@iao.florence.it](mailto:iao@iao.florence.it))
- Участие в Международном симпозиуме «Эффективные технологии и управление орошением» для развивающихся стран, которое запланировано на 8 -27 сентября 2008 г., Пекин, Китай

**Пункт 4:** 11-я межрегиональная конференция «Окружающая среда и водные ресурсы» и Международная конференция СИГР 2008 г. в г. Фос де Игуасу, Бразилия.

Президент Бразильской ассоциации сельскохозяйственной инженерии – SBEA, проф. Маркос Фолегатти доложил об 11-й межрегиональной конференции в г. Фос де Игуасу, Бразилия, которая прошла с 31 августа по 2 сентября 2008 г. в рамках Всемирного конгресса СИГР. На конференции присутствовали около 200 делегатов из 10 стран и Индии. Авторы представили почти 70 устных презентаций и более 230 пристендовых докладов по пяти темам. Материалы конференции, включая более 300 расширенных аннотаций, были опубликованы на бумажном носителе и на CD-ROM.

**Пункт 5.** 12-я Межрегиональная конференция «Окружающая среда и водные ресурсы» в Рабате, Марокко, 2009 г.

Планируется провести 12-ю межрегиональную конференцию в Рабате, 28-30 ноября 2009 г. От имени организаторов, Почетный президент СИГР проф. Эль Хуссейн Бартали подробно доложил о подготовке и наиболее важных вопросах. Все члены Совета Секции, которые присутствовали на заседании, согласились с предложенными темами и предложенным списком членов Научного комитета на основании положения дел на месте; затем объявление будет размещено на Интернет-сайте СИГР.

**Пункт 6:** Будущие межрегиональные конференции.

13-я Межрегиональная конференция по земельным и водным ресурсам и окружающей среде (EnviroWater 2010) будет проведена в Квебеке, Канада, 13-16 июня 2010 г. в рамках Всемирного конгресса СИГР. Члены Совета Секции согласились, что тематика данной конференции должна быть в большей степени направлена на взаимосвязь между изменениями климата и водными ресурсами и окружающей средой, а также на планирование и управление ландшафтом. Некоторые члены Совета предложили провести будущие межрегиональные конференции по следующему графику: EnviroWater 2010 можно провести в Австралии  
EnviroWater 2011 можно провести в Японии  
EnviroWater 2012 можно провести в Валенсии (Испания)  
EnviroWater 2013 можно провести в Италии  
EnviroWater 2014 будет проведена в Китае

**Пункт 7:** Награды и звания СИГР

**Пункт 8:** Электронный журнал СИГР

**Пункт 9:** Другие вопросы по предложению членов Совета.

Члены Совета предложили связаться с администратором Интернет-сайта СИГР, чтобы изменить содержание страницы Секции I, включая формулировку предназначения, деятельность, межрегиональные конференции, заседание Совета Секции и т.д. Ответственным за предоставление соответствующей информации администратору Интернет-сайта СИГР и за ее обновление является Секретарь Секции.

Почетный член Секции проф. Луис Сантос Перейра порекомендовал организовать специальную сессию Секции I во время проведения всемирного форума по водным ресурсам, который пройдет с 16 по 22 марта 2009 г. в Турции. Генеральный секретариат СИГР передал Жозе Марии Тархуело 500 долларов США для поддержки мероприятий Секции I. Все присутствующие на заседании члены Совета Секции согласились передать эти деньги проф. Др. Бартали для поддержки 12-й межрегиональной конференции по водным ресурсам и окружающей среде в Рабате, Марокко, в 2009 г.

Председатель и Секретарь секции поблагодарили всех членов Совета за совместную работу.

*Гуанхуа Хуанг  
(Guanhua Huang)*

*Секретарь Секции I СИГР  
г. Фос де Игуасу, Бразилия, 31 августа 2008 г.*



Заседание Совета секции I на конференции СИГР в Бразилии

**Отчет о 4-м Международном симпозиуме  
Секции VI СИГР  
«Продукты питания и биохимические  
технологии»,  
г. Фос де Игуасу, Бразилия,  
31 августа – 4 сентября 2008 г.**

Подкрепляя успех 1-го Международного симпозиума Секции VI СИГР «Переработка биопродукции и безопасность продуктов питания» в Пекине в октябре 2004 г., 2-го симпозиума «Будущее техники для пищевой промышленности» в Варшаве в апреле 2006 г., и 3-го симпозиума «Пищевые и сельскохозяйственные продукты: переработка и инновации» в Неаполе в сентябре 2007 г., 4-й Международный симпозиум Секции VI СИГР прошел с 31 августа по 4 сентября 2008 г. в г. Фос де Игуасу, Бразилия, в рамках 2-й Международной конференции по инженерным вопросам в сельском хозяйстве.

Организаторы симпозиума – компания Embrapa Food Technology - СТАА (Бразилия), Национальный университет Ирландии, Дублин (Ирландия), Институт пищевой промышленности - ITAL (Бразилия), Бразильское общество

по науке о продуктах питания и технологиях их производства SBСТА (Бразилия) и Секция VI СИГР при поддержке IAЕF - Международной ассоциации по инженерным вопросам и продуктам питания, EFFoST - Европейской федерации науки о продуктах питания и технологиях их производства, ASABE – Американского общества инженеров сельского хозяйства и биологии.

Основной задачей данного 4-го Международного симпозиума Секции VI СИГР «Продукты питания и биохимические технологии» было отразить современные тенденции научных исследований и проектно-конструкторских разработок в данной области. На симпозиуме были рассмотрены самые разнообразные темы, касающиеся продуктов питания, такие как технологии производства пищевых продуктов и безопасность продовольствия, сельскохозяйственных вопросов, как например, систем послепереработки, экологических аспектов, таких как обработка отходов сельского хозяйства и пищевой промышленности, и управления. Всего на симпозиум было подано 422 доклада. Это самое большое количество докладов для конференции, в рамках которой проводилось 8 симпозиумов. Эти доклады были сгруппированы по трем пленарным заседаниям и двадцати параллельным устным сессиям, на которых было прочитано 92 доклада. Остальные доклады были представлены как пристендовые на трех постерных сессиях. Симпозиум открылся вечером 31 августа, как и другие симпозиумы. С понедельника 1 сентября и по среду 3 сентября шло представление докладов на соответствующих сессиях. Каждый день с 14 до 15 часов проводилось пленарное заседание со специальным докладом: «Создание пищевых структур, содержащих пузырьки» проф. Кешавана Нираджана из Университета г. Рэдинг (Великобритания), «Новые технологии заморозки пищевых продуктов» проф. Да-Вен Сана из Университетского колледжа в Дублине, Национальный университет Ирландии, и «Сохранение сока из тропических фруктов в условиях высокого давления: соображения безопасности, качества, стоимости и потребителя» др. Амаури Розенталь из компании «Embrapa Food Technology», Бразилия). В последний день симпозиума у участников была возможность присоединиться к одному из шести профессиональных посещений.



Проф. Да-Вен Сан

Полные тексты докладов, представленных на конференции, были опубликованы в сборнике материалов конференции в формате CD-ROM. Как и на предыдущих симпозиумах, отдельные доклады будут опубликованы в специальном выпуске международного журнала «Food and Bioprocess Technology – an International Journal». В настоящее время этот специальный выпуск готовится к изданию.

5-й Международный симпозиум Секции VI СИГР «Производство продуктов питания, технологии мониторинга биохимических процессов и управление качеством продовольствия» пройдет с 31 августа по 2 сентября 2009 г. в Потсдаме, Германия. Уже открыт прием аннотаций докладов на этот симпозиум. Подробная информация о симпозиуме – на сайте <http://www.atb-potsdam.de/CIGRPostharvest2009>

*Проф. Da-Wen Sun  
Национальный университет Ирландии, Дублин  
Почетный председатель Секции VI СИГР  
Председатель конференции  
Главный редактор международного журнала «Технологии  
пищевых продуктов и биопроцессов»  
(«Food and Bioprocess Technology»)*

## 4. Мероприятия, которые поддерживает СИГР

<p><b>Международный симпозиум СИГР 2011 г.</b>  <b>«Устойчивое биопроизводство: водные ресурсы, энергия и продукты питания»</b>  <b>19 – 23 сентября 2011 г.</b>  <b>Токио, ЯПОНИЯ</b></p> <p>Растущая неопределенность относительно будущего состояния водных, энергетических и продовольственных ресурсов в свете разрушительного воздействия глобального потепления как варианта развития событий, заставила мир искать решения для долговременного развития человечества. Современные достижения в производстве биомассы выдвинули на первый план неожиданный вопрос о компромиссном выборе между энергетическими, кормовыми и продовольственными сельскохозяйственными культурами. СИГР всегда занимался проблемами разработки мировых водных ресурсов, модернизации мирового производства продуктов питания и сохранения нашей окружающей среды при активной заинтересованности инженеров и ученых в области сельского хозяйства из стран-членов СИГР. Проблема, которая в настоящее время встала перед нами</p>	<p>для обеспечения сосуществования людей во всем мире – это поиски метода сохранения равновесия между использованием имеющихся ресурсов и развитием энергетики; эту задачу можно было бы назвать и формулировкой миссии СИГР.</p> <p>В 2011 году все инженеры, ученые и их партнеры из семи Технических секций СИГР встретятся в Токио, чтобы обсудить новейшие противоречивые проблемы водных, энергетических и продовольственных ресурсов, а также самые последние технологические достижения, которые могли бы иметь большой спрос в мире.</p> <p><b>Организации (ориентировочно)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Международный комитет по составлению программы симпозиума</li> <li>- Председатель указанного комитета – руководитель NMO Японии</li> <li>- Председатели Советов Секций СИГР от I до VII</li> <li>- Национальный организационный комитет</li> </ul> <p style="text-align: right;"><i>Проф. Харухико Мураце</i>  <i>Prof. Haruhiko Murase</i>  <i>Генеральный секретарь JAICAЕ</i></p>
--	--

## 5. Мероприятия, в которых участвует СИГР

**Преимущества совместной деятельности и техническое развитие**  
**Международные конференции по инженерным вопросам в сельском хозяйстве**  
**30 августа - 2 сентября 2009 г.,**  
**ГЁДЁЛЛЁ, Венгрия**  
**Университет Святого Иштвана,**  
**факультет машиностроения**  
<http://www.synergy2009.szie.hu>

Национальный комитет Венгрии по инженерным вопросам в сельском хозяйстве, Венгерская электротехническая ассоциация и факультет машиностроения Университета Святого Иштвана рады пригласить Вас на две конференции, которые проводятся одновременно при профессиональной поддержке EurAgEng и посвящены двум важным и актуальным проблемам нашего века, а именно: «Рациональное энергопотребление в сельском хозяйстве и экономное использование возобновляемых источников энергии с учетом охраны окружающей среды» и «Преимущества совместной деятельности и техническое развитие в сельскохозяйственной инженерии».

**Важные даты:**

Подача аннотаций докладов: 28 февраля 2009 г.  
 Окончание регистрации: 30 апреля 2009 г.  
 подача полных текстов докладов: 29 июня 2009 г.  
 Открытие конференции: 30 августа 2009 г.  
 Факультативная двухдневная поездка: 3-4 сентября 2009 г.

**31-й Международный симпозиум**  
**Секции IV СИГР**  
**Рациональное энергопотребление в сельском хозяйстве и экономное использование возобновляемых источников энергии с учетом охраны окружающее среды**

**Темы:**

Солнечная энергия, геотермальная энергия, энергия ветра, энергия, получаемая из биомассы, тепловые насосы,

возможность для сельскохозяйственных предприятий вместо потребителей энергии стать производителями энергии, используя возобновляемые источники энергии, гибридные энергетические установки на возобновляемых видах энергии

**Более подробную информацию можно получить у**

Проф. Dr. Zoltán Sibalszky, Оргкомитет  
 Электронная почта: [synergy@gek.szie.hu](mailto:synergy@gek.szie.hu)  
 Телефон: +36 28 522050

**II. Международная конференция Венгерского национального комитета СИГР и факультета машиностроения Университета Святого Иштвана**  
**Преимущества совместной деятельности и техническое развитие в сельскохозяйственной инженерии**

**Темы:**

Конференция ставит целью содействие техническому и технологическому развитию и организует обсуждение тесного взаимодействия между сельским хозяйством и промышленностью, энергетикой, образованием и наукой. Что касается сельского хозяйства, то внимание сосредоточено на системах возделывания зерновых и овощных культур, технологиях послеуборочной доработки и на животноводстве, методиках измерений, фундаментальных исследованиях в сельскохозяйственной инженерии, экономике сельскохозяйственного производства, лесоводстве, возобновляемых источниках энергии и сырьевых ресурсах, технологиях машиностроения, техническом обслуживании техники и организации ее использования.

**Более подробную информацию можно получить у**  
 Zoltán Bártfai, Оргкомитет  
 E-mail: [synergy2009@gek.szie.hu](mailto:synergy2009@gek.szie.hu)  
 Tel.: +36 (28) 522-047

*Проф. Микио Умеда*  
*Prof. Mikio Umeda*  
*Председатель Совета Секции IV СИГР*  
*Проф. Др.. Zoltán Sibalszky*  
*Почетный вице-президент СИГР*

**5-й Международный технический симпозиум  
по технологиям производства пищевых  
продуктов, технологиям мониторинга  
биологических процессов и управления  
качеством продовольствия  
31 августа - 2 сентября 2009 г.  
Потсдам, Германия  
[www.atb-potsdam.de/CIGRPostharvest2009](http://www.atb-potsdam.de/CIGRPostharvest2009)**

Секция VI (Инжиниринг послеуборочных технологий и процессов) СИГР (Международной комиссии по инженерным вопросам в сельском хозяйстве) занимается инженерными принципами и технологиями послеуборочной доработки и переработки сельскохозяйственной продукции в продукты питания. Она стремится проследить тенденции, способствовать продвижению и расширению распространения и передачи технологий послеуборочной доработки и переработки в мировом масштабе. Для более успешного выполнения своей миссии, Секция VI СИГР организует 5-й Международный технический симпозиум по технологиям производства пищевых продуктов, технологиям мониторинга биологических процессов и управления качеством продовольствия в Потсдаме, Германия, в 2009 году. Это мероприятие подкрепляет успех 1-го Международного симпозиума по переработке биопродукции и безопасности продуктов питания, прошедшего в Пекине в октябре 2004 г., 2-го Международного симпозиума «Будущее техники для пищевой промышленности» в Варшаве в апреле 2006 г., 3-го Международного симпозиума по пищевым и сельскохозяйственным продуктам: переработка и инновации в Неаполе в сентябре 2007 г., и 4-го Международного симпозиума по пищевым продуктам и технологиям биопроцессов в Фос де Игуасу, Бразилия. Как и в случае предыдущих симпозиумов, отдельные доклады, представленные на этот симпозиум, будут опубликованы в специальном выпуске журнала *Food and Bioprocess Technology – An International Journal*, издаваемого издательством Springer.

**Место проведения**

Симпозиум будет проходить в гостинице Mercure Hotel в г. Потсдам  
Lange Brücke 14467 Potsdam, Germany.  
Phone: +49(0)331 272-322  
Fax: +49(0)331 272-366  
E-mail: [h1582-sb1@accor.com](mailto:h1582-sb1@accor.com)

**Приглашаем присылать доклады на секции:**

Современное производство и послеуборочная доработка сырья  
Химический анализ пищевых продуктов в цепочке процессов, обеспечивающих выпуск продукции  
Производство продуктов питания с точки зрения обеспечения их качества и безопасности  
Новые технологии в пищевой промышленности  
Технологии мониторинга для in-situ анализа биопроцессов  
Моделирование как средство управления процессами

**Важные даты:**

01/08/2008 приглашение присылать заявки на участие  
31/12/2008 подача аннотаций  
15/02/2009 подтверждение  
15/04/2009 оплата сниженного регистрационного взноса для первых зарегистрировавшихся  
30/06/2009 регистрация  
31/08/2009 полные тексты докладов для выпуска на CD

**Секретариат симпозиума**

Oliver Schlüter, Manuela Zude  
Leibniz Institute for Agricultural Engineering  
Potsdam-Bornim (ATB)  
Dept. Horticultural Engineering  
Max-Eyth-Allee 100  
14469 Potsdam-Bornim, Germany  
Phone: +49-331-5699-613  
Fax: +49-331-5699-849  
E-mail: [cigr09@atb-potsdam.de](mailto:cigr09@atb-potsdam.de)

*Проф. Йозеф Гроховиц  
Prof. Jozef Grochowicz  
Председатель Секции VI СИГР  
Проф. Да-Вен Сан  
Почетный Председатель Секции VI СИГР*

## 6. Другие мероприятия

**Отчет о 2-й Международной конференции по мониторингу, имитационному моделированию, предотвращению и восстановительным мероприятиям после тяжелых селевых потоков**

Из-за возрастающей частоты, с которой происходят селевые и сверхнасыщенные потоки, и их воздействия как на окружающую среду, так и на человеческую жизнь, эти чрезвычайные события и связанные в ними процессы привлекают повышенное внимание исследователей и специалистов в области управления. В этой связи, выявление и разработка эффективных мер, направленных на оценку вероятности этих событий и на снижение их воздействия на поселения людей и окружающую среду, оказались чрезвычайно важной составной частью процесса планирования и управления в лесном, сельском и водном хозяйстве.

Международная конференция по вышеупомянутой теме прошла в New Forest Campus Уэссекского технологического института (WIT), Саутгемптон, Великобритания, с 17 по 19 июня 2008 г. На конференции со-председательствовали D. De Wrachien, бывший Президент EurAgEng, С. Brebbia, директор WIT, и M. Lenzi из Государственного университета в Падуе. Конференцию поддержали СИГР и EurAgEng.

На конференцию прибыли участники из 15 стран. Она включала церемонию открытия, три тематические секции (Уменьшение отрицательных последствий селевых потоков, Имитационное моделирование селевых потоков, Ситуационные исследования)

и одну специальную секцию (Транспорт наносов и селевые потоки, включая древесные отатки). Организаторами выступили D. De Wrachien and M. Lenzi.

На открытии конференции директор WIT С. Brebbia вручил D. De Wrachien Медаль Выдающемуся Ученому Уэссекского технологического института за 2008 год за его огромный вклад в инженерные науки, и познакомил собравшихся с темами, целями и задачами конференции. Проф. D. De Wrachien подчеркнул роль инженеров сельского хозяйства в разработке мер по предотвращению и смягчению последствий селей, которые смогли бы уменьшить воздействие природных катаклизмов и чрезвычайных водно-геологических явлений. M. Lenzi возглавил работу специальной секции. Затем был прочитан ряд докладов, среди которых следует упомянуть «Исследования и разработки по селевым потокам и ливневым паводкам в осадочных карбонатных горных породах» F. Comiti из Государственного университета в Падуе, и «Ударные волны, разбивающие плотины: двухфазовая модель для зрелых и незрелых селевых потоков» Mambretti S. из Миланского политехнического института.

На тематических секциях, каждая из которых начиналась обзорным отчетом, на устных презентациях было обсуждено более 30 докладов.

Конференция явилась площадкой, где инженеры, ученые и менеджеры из лабораторий, промышленных предприятий, правительственных органов и научных учреждений смогли обменяться знаниями и опытом в области тяжелых и сверхнасыщенных потоков. Полное понимание этих явлений порождает новый комплексный подход к контролю факторов

риска, который является средством предотвратить переход опасной ситуации в природный катаклизм.

Материалы конференции были изданы издательством WIT Press, Ashurst Lodge, Ashurst, Southampton, SO40 7AA, UK (Великобритания).

Более подробную информацию можно получить на сайтах [www.wessex.ac.uk/conferences/2008/debris08/index.html](http://www.wessex.ac.uk/conferences/2008/debris08/index.html) [www.witpress.com](http://www.witpress.com)

*Проф. Карлос Бреббия*

*Prof. Carlos Brebbia*

*Директор Уэссекского технологического института,  
Великобритания*

*Prof. Daniele De Wrachien*

*Бывший Президент EurAgEng*

*Член Исполнительного совета СИГР*

## Ежегодное заседание Клуба Болоньи 2008

16 ноября 2008 г.

### «Стратегии развития механизации сельского хозяйства»

Ежегодное заседание Клуба Болоньи пройдет в г. Болонья в субботу 15 ноября и утром в воскресенье 16 ноября 2008 г. во время Международной выставки сельскохозяйственного и садового оборудования EIMA International ([www.eima.it](http://www.eima.it), 12-16 ноября).

Будут представлены презентации по следующим двум темам:  
- Анализ и тщательное изучение материалов конференции «Агро-эволюция 2008» (Agrievolution 2008) – Первый всемирный саммит по сельскохозяйственной технике ([www.agrievolution.com](http://www.agrievolution.com)), которую провела UNACOMA 30-31 мая 2008 г. Это будет сделано следующими выступающими:

- проф. Kamil Sindi, по презентациям из Китая и Индии с добавлением ситуации в Турции
  - проф. Олег Марченко по России
  - проф. John Schueller по США
  - проф. Luis Marquez и Ettore Gasparetto по Бразилии, странам-членам СЕМА (Европейского комитета Ассоциаций производителей сельскохозяйственной техники - European Committee of Associations of Manufacturers of Agricultural Machinery) с добавлением комментариев по ситуации в мире.
- Создание всемирной базы данных по учреждениям, связанным с сельскохозяйственной техникой и инженерией, исследовательским и испытательным центрам и т.д. По этому вопросу выступят:
- Проф. Hermann Auernhammer по базе данных по Германии
  - Проф. Ettore Gasparetto по предложениям по всемирной базе данных

UNACOMA и я надеюсь увидеть на заседании Клуба Болоньи большое число членов Клуба. UNACOMA разместит членов Руководящего Комитета Клуба на три дня – 13, 14 и 15 ноября (заседание Руководящего Комитета Клуба намечено на вторую половину дня 14 ноября, пятница), а действительных членов Клуба – на два дня 14 и 15 ноября. Форма заказа гостиницы прилагается.

*Проф. Др. Инж. Этторе Гаспаретто*

*Президент Клуба Болоньи*

*Институт сельскохозяйственной инженерии,*

*Миланский университет*

*Prof. Dr. Ing. Ettore Gasparetto*

*President, Club of Bologna*

*Institute of Agricultural Engineering*

*University of Milan*

*Via Celoria 2, I-20133, Milano, Italy*

*ettore.gasparetto@clubofbologna.org*

*ettore.gasparetto@clubofbologna.org*

## 7. Публикации

### Новая процедура подачи заявок на публикацию в Электронном журнале СИГР

Электронный журнал СИГР переехал на новый Интернет-сайт. Домашний адрес электронного журнала [www.cigrjournal.org](http://www.cigrjournal.org). Электронный журнал пользуется системой управления OJS, которая должна сильно облегчить авторам, рецензентам и редакторам процесс подачи материалов и рецензирования. Так как эта система срабатывает сразу же, подача заявок в электронный журнал должна осуществляться через новую систему управления электронным журналом. Когда Вы войдете в систему, Вам предложат список Ваших заявок, которые находятся в процессе обработки. Вы сможете увидеть новый вариант Вашей заявки и комментарии редактора, после того как Вы ответите на замечания рецензента. Заседание, посвященное электронному журналу, на котором разъяснили функционирование системы OJS, было проведено в рамках Международной конференции СИГР в Фос де Игуасу.



На заседании по электронному журналу на конференции СИГР в Бразилии

### Протокол системы открытого журнала СИГР

24 сентября 2008 г.

Приветствуем авторов электронного журнала:

На последней Международной конференции СИГР в Бразилии, мы ввели в действие систему открытого журнала (OJS) для управления электронным журналом. Она упростит обработку рукописей и процесс рецензирования. Она также позволит лучше вести учет. Все возрастающее число заявок на публикацию сделало введение автоматической системы абсолютно необходимым. Большое спасибо Др. Федро Зазуэта, будущему Президенту СИГР, и Др. Жианнонг Шину, Университет штата Флорида, за установку этой системы. Цель этого письма – предупредить Вас о введении этой системы и сказать, что для того, чтобы ею пользоваться, Вам необходимо зарегистрироваться (бесплатно). Переход от старой ручной системы к новой автоматизированной системе OJS уже начался. Для успешного завершения этого процесса потребуется еще время и определенные усилия, но конечный результат стоит того.

Процедура регистрации такова:

- Вы переходите на сайт OJS по адресу [www.cigrjournal.org](http://www.cigrjournal.org)
- выбираете окно под названием «CIGREjournal»
- выбираете «Register»
- заполняете форму «Profile» выбираете имя пользователя и пароль
- я предлагаю Вам проверить все четыре ячейки (электронная почта для подтверждения, читатель, автор, рецензент - confirmation email, reader, author, reviewer). Под рецензентом Вы должны определить область своих знаний и опыта, внося несколько ключевых слов. Эти слова будут использованы, чтобы подобрать Вам на рецензию рукописи, соответствующие Вашей области знаний и опыта.

Др. Билл Стаут  
Dr Bill A. Stout  
Координатор Электронного журнала СИГР  
по инженерным вопросам в сельском хозяйстве

### Продажа Справочника СИГР по инженерным вопросам в сельском хозяйстве

Мы получили полугодовой отчет от издательского отдела ASABE отчет о продажах Справочника СИГР.

Том I: Инжиниринг земельных и водных ресурсов, 570 стр. (1)  
Том II: Животноводство и инженерные вопросы аквакультуры, 395 стр. (1),  
Том III: Инженерные вопросы в растениеводстве, 660 стр. (1),  
Том IV: Инженерные вопросы переработки сельскохозяйственной продукции, 540 стр. (1),  
Том V: Энергетика и инженерные вопросы переработки биомассы, 340 стр. (2),  
(НОВИНКА) Том VI: Информационные технологии, 544 стр. (5),  
Полный комплект томов I-VI, 3,049 стр. (5).

## 8. Объявление

### Требуется новый редактор для электронного журнала СИГР

Лиц, заинтересованных занять этот престижный пост, просят обратиться в Президиум СИГР по адресу [soeren.pedersen@agrsci.dk](mailto:soeren.pedersen@agrsci.dk).

В электронном журнале СИГР опубликовано более 450 прошедших рецензирование и ранее не публиковавшихся научных статей и 114 обзоров, выполненных по заказу. Авторы электронного журнала представляют 56 стран. Электронный журнал СИГР был основан проф. Биллом Стаутом, Президентом СИГР в 1999-2000 годах. Проф. Стаут был редактором журнала в течение последней декады, со дня его основания. Из-за недавнего выхода в отставку проф.

Стаута, пост редактора становится вакантным. Редактор работает в тесном взаимодействии с редакторами из семи секций. Он отвечает за окончательное принятие статей к публикации в электронном журнале. Требованиям, предъявляемым к редактору журнала, является высокий уровень владения английским языком, официальным языком электронного журнала. Электронный журнал СИГР был недавно переведен с ручного управления на автоматизированную систему открытого журнала. Эта система облегчила процесс рецензирования; она требует минимальных знаний работы на компьютере. Работа редактора журнала СИГР выполняется на добровольных началах и не предполагает какой-либо компенсации.

### Советы Секций СИГР (избранные в сентябре 2006 года, подтвержденные в сентябре 2008 г.)

Секция I:	<i>Инжиниринг земельных и водных ресурсов</i> (Председатель: Jose M. Tarjuelo- Хозе М. Тархуело (Испания))
Секция II:	<i>Сельскохозяйственные здания, оборудование, сооружения и окружающая среда</i> (Председатель: Daniel Berckmans Даниель Беркманс (Бельгия))
Секция III:	<i>Инжиниринг оборудования для растениеводства</i> (Председатель: John K. Schueller – Джон К.Шуеллер (США))
Секция IV:	<i>Электроэнергия для сельской местности и другие источники энергии</i> (Председатель Mikio Umeda Микио Умеда (Япония))
Секция V:	<i>Менеджмент, эргономика и системный инжиниринг</i> (Председатель: Pietro Piccarolo- Пьетро Пиккароло (Италия))
Секция VI:	<i>Инжиниринг послеуборочных технологий и процессов</i> (Председатель: Josef Grochowicz- Йозеф Гроховиц (Польша))
Секция VII:	<i>Информационные системы</i> (Председатель: Antonio Saraiva – Антонио Сараива (Бразилия))

Всю корреспонденцию и информацию о планируемых мероприятиях следует направлять в  
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРИАТ CIGR

Почетный проф. д-р. Такааки Маекава, Генеральный секретарь

Университет в Цукубе

Факультет повышения квалификации в области биологических и экологических наук

1-1-1 Теннодай, Цукуба, Ибараки 305-8572, Япония,

Тел.: +81-29-853-6989; Факс: +81-29-853-7496

Электронная почта: [biopro@sakura.cc.tsukuba.ac.jp](mailto:biopro@sakura.cc.tsukuba.ac.jp)

Graduate School of Life and Environmental Sciences

1-1-1 Tennodai, Tsukuba, Ibaraki, 305-8572, Japan,

Tel: +81-29-853-6989, Fax: +81-29-853-7496

E-mail: [biopro@sakura.cc.tsukuba.ac.jp](mailto:biopro@sakura.cc.tsukuba.ac.jp)

[http://www.geocities.jp/cigr\\_sg/](http://www.geocities.jp/cigr_sg/)

### ОГОВОРКА ОБ ОТКАЗЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Информационный бюллетень CIGR – ежеквартальная публикация Генерального Секретариата CIGR. Этот информационный бюллетень доступен на французском, арабском, китайском и русском языках. CIGR не несет ответственности за заявления и точки зрения, выраженные авторами. Несмотря на то, что были приложены все усилия для обеспечения максимальной точности информации, отраженной в этом бюллетене новостей, редакторы не выдают никакие прямые или подразумеваемые гарантии точности. Редакторы не несут ответственности или обязательств перед любым лицом или организацией в связи с ущербом или убытками, которые связаны или вытекают из содержания этого бюллетеня новостей.